



NOTIFICA DI ARRIVO ANMELDSCHHEIN NOTIFICATION D'ARRIVÉE

CAPOFAMIGLIA / PERSONA SOLA

Cognome:
Familiennamen
Nom de famille

Nomi:
Vornamen
Prénoms

Data di nascita:
Geburtsdatum
Date de naissance

Luogo di nascita:
Geburtsort
Lieu de naissance

Attinenza/Nazionalità:
Heimatort/Nationalität
Lieu d'origine/Nationalité

Professione:
Beruf
Profession

Stato civile (per separazioni/divorzi allegare sentenza)
Zivilstand (bei Trennungen/Scheidungen das Urteil beifügen)
Etat civil (pour les séparations/divorces joindre le jugement)

Celibe/Nubile Coniugato/a Separato
Ledig Verheiratet Getrennt
Célibataire Marié(e) Séparé

Divorziato/a Vedovo/a
Geschieden Verwitwet
Divorcé (e) Veuf (ve)

Dal:
Seit
Depuis

Luogo:
Ort
Lieu

Cognome/nome padre:
Familiennamen/Vorname des Vaters
Nom de famille et prénoms du père

Cognome/nome madre:
Familiennamen/Vorname der Mutter
Nom de famille et prénoms de la mère

Abitazione

Indirizzo nel Comune:
Wohnadresse
Adresse

Proprietario? sì no
Besitzer?
Propriétaire?

In caso negativo, nome proprietario e/o no. mapp.:
wenn nein, Name des Eigentümers und/oder Parzelle-Nr.
Sinon, le nom du propriétaire et/ou le numéro de la parcelle

Appartamento no.:
Wohnung Nr.
Appartement

Piano:
Stockwerk
Étage

N. locali:
Zimmeranzahl
Nombre de chambre

Provenienza:
Herkunft
Provenance

Data di arrivo:
Ankunftsdatum
Date d'arrivée

Permesso stranieri (se in fase di rilascio/rinnovo allegare dichiarazione ufficio della migrazione)

Ausländerausweis (bei Ausstellung/Verlängerung bitte Erklärung des Migrationsamtes beilegen)

Permis d'étranger (en cas de délivrance/renouvellement, veuillez joindre la déclaration du bureau des migrations)

Tipologia: Valido fino al: No. SIMIC: in fase di rilascio/rinnovo
Typologie gültig bis SIMIC nr. Ausstellung/Verlängerung
Typologie valable jusqu'à SIMIC nr. Délivrance/Renouvellement

No. AVS:
AHV nr.
AVS nr.

Cassa malati:
Krankenkasse
Caisse maladie

Religione:
Religion
Religion

No. di telefono:
Telefonnummer
Numero de téléphone

CONIUGE – EHEGATTE - CONJOINT

Cognome:
Familienname
Nom de famille

Nomi:
Vornamen
Prénoms

Data di nascita:
Geburtsdatum
Date de naissance

Luogo di nascita:
Geburtsort
Lieu de naissance

Attinenza/Nazionalità:
Heimatort/Nationalität
Lieu d'origine/Nationalité

Professione:
Beruf
Profession

Cognome/nome padre:
Familienname/Vorname des Vaters
Nom de famille et prénoms du père

Cognome/nome madre:
Familienname/Vorname der Mutter
Nom de famille et prénoms de la mère

Permesso stranieri (se in fase di rilascio/rinnovo allegare dichiarazione ufficio della migrazione)

Ausländerausweis (bei Ausstellung/Verlängerung bitte Erklärung des Migrationsamtes beilegen)

Permis d'étranger (en cas de délivrance/renouvellement, veuillez joindre la déclaration du bureau des migrations)

Tipologia: Valido fino al: No. SIMIC: in fase di rilascio/rinnovo
Typologie gültig bis SIMIC nr. Ausstellung/Verlängerung
Typologie valable jusqu'à SIMIC nr. Délivrance/Renouvellement

No. AVS:
AHV nr.
AVS nr.

Cassa malati:
Krankenkasse
Caisse maladie

Religione:
Religion
Religion

No. di telefono:
Telefonnummer
Numero de téléphone

FIGLI – KINDER – ENFANTS

Cognome e nome Name und Vorname Nom et Prénom	Luogo e data di nascita Ort und Geburtsdatum Lieu et date de naissance	Nazionalità Nationalität Nationalité	Professione Beruf Profession

CANI – HUNDE – CHIENS

Possessore di cani? sì no
*Hundebesitzer
propriétaire de chiens*

Quanti:
*Wie viele
Combien*

No. Microchip:

Razza soggetta a restrizioni? sì no
*eingeschränkte Hunderasse?
race de chien restreinte?*

*Allegare passaporto del cane ed eventualmente autorizzazione ufficio del veterinario cantonale
Den pass des hundes und gegebenenfalls die bewilligung des kantonalen veterinäramtes beilegen
Joindre le passeport du chien et, le cas échéant, l'autorisation de l'office vétérinaire cantonal*

INFORMAZIONI – INFORMATIONEN – INFORMATIONS

1. L'arrivo va notificato entro 8 giorni per il tramite di questo formulario all'Ufficio controllo abitanti.

*Die Anmeldung muss innerhalb von 8 Tagen mit diesem Formular dem Amt für Einwohnerkontrolle mitgeteilt werden.
L'inscription doit être communiquée à l'Office du contrôle des habitants dans les 8 jours au moyen de ce formulaire.*

2. Al presente formulario vanno allegate copie dei seguenti documenti:

- a) documento di identità - Personalausweises - Carte d'identité;
- b) certificato della cassa malati - Krankenversicherungsbescheinigung - certificat d'assurance maladie;
- c) permesso stranieri - Ausländerausweis - permis d'étranger*;
- d) no. AVS - AHV nr. - no. AVS;
- e) contratto d'affitto - mietvertrag - contrat de location;
- f) libretto del servizio militare - Wehrdienstbüchlein - livret de service militaire;
- g) ev. sentenza di separazione/divorzio - ev. Trennungs-/Scheidungsurteil - ev. jugement de séparation/divorce

***Ufficio della migrazione, Via Lugano 4, 6500 Bellinzona**
Tel: +41 91 814 55 00
E-mail: di-sp.migrazione@ti.ch
Web: <https://www4.ti.ch/di/spop/home/>

3. Per cittadini svizzeri provenienti da altri Cantoni o dall'estero: atto di origine

*Für Schweizerinnen und Schweizer aus anderen Kantonen oder dem Ausland: Heimatschein
Pour les ressortissants suisses d'autres cantons ou de l'étranger: act d'origine*

Brusino Arsizio, il: Firma:.....

RISERVATO ALL'UCA – LASCIARE IN BIANCO

- copia documento di identità sì no
- copia certificato cassa malati/AVS sì no
- copia permesso stranieri sì no
- copia contratto d'affitto sì no
- eventuali (specificare) sì no

Consegnato il:.....

Firma funzionario incaricato: